



Case Study Finance and business

Finance and business are part of KL Interpreters' core competency. When the Chinese government started coming to the UK some 20 years ago to learn how to set up China's financial industry and regulation, we were there to help with interpreting. Since then, we've interpreted a vast range of topics from regulation to markets, from banking to insurance, and from corporate finance to derivative trading.



Mind share

CICC

Investor meetings are never easy. Shareholders and companies come prepared. Conversations can go in any direction. Our interpreters need to prepare intensively by studying annual reports and researching industry information. During the meeting, interpreters must not only relay insider-exclusive and industry-specific commentary fast enough, but also sound sufficiently convincing. Get one particular wrong and the interpreter will be corrected. Imagine juggling four different meetings for four different companies in the automotive, railway, pharmaceutical and dairy industries, all within one day. At the end of the day, our client said, "I can't believe you know so much about every single industry!"



Successful exchange

LONDON STOCK EXCHANGE

The London Stock Exchange (LSE) organised a meeting for industry representatives from China and the UK to exchange ideas about the latest development in the Chinese currency. The interpreting job was very challenging. Firstly, the interpreter had to be an all-rounder knowledgeable in a wide range of subjects, from Shanghai-HK Stock Connect, bond issuance to QFII & RQFII, to name just a few. Secondly, sentences in this conference were long and linguistically complicated, filled with financial jargon and numbers. The LSE was impressed with our interpreter's work and since then we have provided interpreting services to the LSE on many occasions over a number of years.



Summit of interpreting

WORLD ECONOMIC FORUM

Interpreting at the annual World Economic Forum at Davos is considered one of the most prestigious jobs in simultaneous interpreting. The Forum is attended by movers and shakers from the world of politics, business, media and academia. Each day there are dozens of sessions on a very broad range of issues. For interpreters, this means an unlimited scope of subject matter, an unlimited need for global, national and local knowledge and the challenge of diverse accents. It's a melting pot of speaking styles including humour, analogies and proverbs from dozens of cultures and localities. There is usually no way of interpreters doing preparatory homework. It's the ultimate test of interpreting expertise. We've been going to Davos since 2006.

